

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 29



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang
31 januari 2013

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	Europese Commissie	
2013/C 29/01	Wisselkoersen van de euro	1
	INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE	
	EVA-secretariaat	
2013/C 29/02	Bekendmaking van een onderhandse gunning door de Regionale Raad van Nord-Trøndelag overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1191/69 van de Raad en Verordening (EEG) nr. 1107/70 van de Raad	2

NL

Prijs:
3 EUR

(Vervolg z.o.z.)

V Adviezen

BESTUURLIJKE PROCEDURES

Europese Commissie

2013/C 29/03	Oproep tot het indienen van voorstellen uit hoofde van het werkprogramma van het gezamenlijk Europees onderzoeksprogramma Metrologie (EMRP)	3
--------------	---	---

Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO)

2013/C 29/04	Aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek	4
--------------	--	---

GERECHTELIJKE PROCEDURES

EVA-Hof

2013/C 29/05	Arrest van het Hof van 17 augustus 2012 in zaak E-12/11 — Asker Brygge AS tegen Toezichhoudende Autoriteit van de EVA (<i>Beroep tot nietigverklaring van een besluit van de Toezichhoudende Autoriteit van de EVA — Staatssteun — Verkoop van een perceel grond door de openbare autoriteiten — Beginsel van de investeerder in een markteconomie — Optieovereenkomst — Tijdstip van beoordeling om de marktwaarde te bepalen</i>)	5
2013/C 29/06	Verzoek van 14 september 2012 van de Héraðsdómur Reykjavíkur om een advies van het EVA-Hof, in de zaak Yngvi Hardarson tegen Askar Capital hf. (Zaak E-10/12)	5
2013/C 29/07	Arrest van het Hof van 28 september 2012 in zaak E-18/11 — Irish Bank Resolution Corporation Ltd tegen Kaupthing Bank hf. (<i>Artikel 34 van de TA- en Hof-Overeenkomst — Beroep tegen een besluit waarin om een advies wordt verzocht — Sanering en liquidatie van kredietinstellingen — Richtlijn 2001/24/EG — Conforme uitlegging</i>)	6
2013/C 29/08	Arrest van het Hof van 3 oktober 2012 in zaak E-15/11 — Arcade Drilling AS tegen de Noorse Staat, vertegenwoordigd door Belasting regio West (<i>Vrijheid van vestiging — Artikelen 31 en 34 EER — Belasting — Principes inzake ontwijkingsbestrijding — Evenredigheid</i>)	7
2013/C 29/09	Arrest van het Hof van 8 oktober 2012 in gevoegde zaken E-10/11 en E-11/11 — Hurtigruten ASA en het Koninkrijk Noorwegen tegen de Toezichhoudende Autoriteit van de EVA (<i>Beroep tot nietigverklaring van een besluit van de Toezichhoudende Autoriteit van de EVA — Staatssteun — Zeevervoer — Artikel 61, lid 1, EER — Artikel 59, lid 2, EER — Diensten van algemeen economisch belang — Compensatie voor de openbare dienst — Overcompensatie — Beginsel van behoorlijk bestuur — Rechtszekerheid — Motiveringsplicht</i>)	8

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

30 januari 2013

(2013/C 29/01)

1 euro =

Munteenheid			Koers		
Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar	1,3541	AUD	Australische dollar	1,2996
JPY	Japanse yen	123,55	CAD	Canadese dollar	1,3573
DKK	Deense kroon	7,4609	HKD	Hongkongse dollar	10,5063
GBP	Pond sterling	0,85830	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6262
SEK	Zweedse kroon	8,6117	SGD	Singaporese dollar	1,6737
CHF	Zwitserse frank	1,2392	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 472,56
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	12,2576
NOK	Noorse kroon	7,4350	CNY	Chinese yuan renminbi	8,4239
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5940
CZK	Tsjechische koruna	25,652	IDR	Indonesische roepia	13 199,01
HUF	Hongaarse forint	296,08	MYR	Maleisische ringgit	4,1756
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	55,044
LVL	Letlandse lat	0,6991	RUB	Russische roebel	40,6344
PLN	Poolse zloty	4,1988	THB	Thaise baht	40,284
RON	Roemeense leu	4,3848	BRL	Braziliaanse real	2,6929
TRY	Turkse lira	2,3959	MXN	Mexicaanse peso	17,2154
			INR	Indiase roepie	72,1600

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

EVA-SECRETARIAAT

Bekendmaking van een onderhandse gunning door de Regionale Raad van Nord-Trøndelag overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1191/69 van de Raad en Verordening (EEG) nr. 1107/70 van de Raad

(2013/C 29/02)

1. Naam en adres van de bevoegde instantie:

Regionale Raad van Nord-Trøndelag
Afdeling vervoersdiensten
Postboks 2560
7735 Steinkjer
NORWAY

2. Beoogde wijze van gunning:

Onderhandse gunning.

3. Diensten en gebieden waarop de gunning potentieel betrekking heeft:

Plaatselijk/Regionaal personenvervoer per bus, uitgevoerd door de volgende ondernemingen: Indre Namdal Trafikk AS, Namdalsbussen AS, Steinkjerbuss AS en NettBuss Trøndelag AS. In delen van de gemeenten Overhalla, Namskogan, Høylandet, Grong, Lierne, Røyrvik, Snåsa, Fosnes, Namsos, Namdals-eid, Flatanger, Verran, Meråker, Stjørdal en Steinkjer in de regio Nord-Trøndelag.

V

(Adviezen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

EUROPESE COMMISSIE

Oproep tot het indienen van voorstellen uit hoofde van het werkprogramma van het gezamenlijk Europees onderzoeksprogramma Metrologie (EMRP)

(2013/C 29/03)

Hierbij wordt de publicatie aangekondigd van een uitnodiging tot het indienen van voorstellen voor thematische gebieden en vervolgens voor gerelateerde projecten en subsidies voor geassocieerd onderzoeker uit hoofde van het werkprogramma van het **Europees onderzoeksprogramma Metrologie**.

Er worden voorstellen ingewacht voor de **EMRP-oproep 2013** met de volgende thematische gebieden:

- Metrologie voor energie
- Metrologie voor het milieu.

Deze oproep behelst een proces in twee stappen voor gezamenlijke onderzoeksprojecten en voorziet in subsidiemogelijkheden voor onderzoekers.

	Datum van publicatie	Afsluitingsdatum
Stap 1 — Oproep tot het indienen van potentiële onderzoeks-onderwerpen	31 januari 2013	17 maart 2013
Stap 2 — Oproep tot het indienen van voorstellen voor gezamenlijke onderzoeksprojecten en aanvragen voor excellentie-subsidie voor geassocieerd onderzoeker	18 juni 2013	1 oktober 2013

Documentatie over de oproep waaronder budget, een beschrijving van de thematische gebieden en nadere regels zijn beschikbaar via de volgende website:

<http://www.emrponline.eu/call2013>

EUROPEES BUREAU VOOR PERSONEELSSELECTIE (EPSO)

AANKONDIGING VAN ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK

(2013/C 29/04)

Het Europees Bureau voor Personeelsselectie (EPSO) organiseert het algemeen vergelijkend onderzoek

EPSO/AD/248/13 — Administrateurs (AD 6) voor de sector gebouwen op de volgende vakgebieden:

1. Veiligheid van gebouwen
2. Gebouwentechniek

De aankondiging van het vergelijkend onderzoek wordt in 23 talen bekendgemaakt in Publicatieblad C 29 A van 31 januari 2013.

Aanvullende informatie is beschikbaar op de website van EPSO <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

GERECHTELIJKE PROCEDURES

EVA-HOF

ARREST VAN HET HOF

van 17 augustus 2012

in zaak E-12/11

Asker Brygge AS tegen Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

(Beroep tot nietigverklaring van een besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA — Staatssteun — Verkoop van een perceel grond door de openbare autoriteiten — Beginsel van de investeerder in een markteconomie — Optieovereenkomst — Tijdstip van beoordeling om de marktwaarde te bepalen)

(2013/C 29/05)

In zaak E-12/11, Asker Brygge tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA — BEROEP tot nietigverklaring van Besluit nr. 232/11/COL van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA van 13 juli 2011 betreffende de verkoop van een perceel grond te Nesøyveien 8, gnr. 32 bnr. 17, in de gemeente Asker, Noorwegen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: Carl Baudenbacher, voorzitter, Per Christiansen (rechter-rapporteur) en Páll Hreinsson, rechters, op 17 augustus 2012 een arrest gewezen waarvan het dictum als volgt luidt:

Het Hof:

1. Verwerpt het beroep;
2. Verwijst verzoekster in de kosten van het geding.

Verzoek van 14 september 2012 van de Héraðsdómur Reykjavíkur om een advies van het EVA-Hof, in de zaak Yngvi Harðarson tegen Askar Capital hf.

(Zaak E-10/12)

(2013/C 29/06)

Bij schrijven van 14 september 2012 van de Héraðsdómur Reykjavíkur (districtsrechtbank van Reykjavik) is bij het EVA-Hof een verzoek ingediend, dat ter griffie van het Hof is binnengekomen op 14 september 2012, om een advies in de zaak Yngvi Harðarson tegen Askar Capital hf., betreffende onderstaande vraag:

Moet Richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn, aldus worden uitgelegd dat, in bepaalde omstandigheden, zoals een insolventieprocedure of een vergelijkbare ontmanteling van een onderneming met beperkte aansprakelijkheid, de compensatie voor een werknemer moet worden bepaald op grond van een schriftelijke arbeidsovereenkomst wanneer de werknemer binnen de in artikel 5 van de richtlijn vastgestelde termijnen geen schriftelijk document heeft gekregen betreffende eventuele tijdelijke of blijvende wijzigingen van de belangrijkste elementen van de arbeidsovereenkomst of arbeidsverhouding tussen de partijen?

ARREST VAN HET HOF**van 28 september 2012****in zaak E-18/11****Irish Bank Resolution Corporation Ltd tegen Kaupthing Bank hf.**

(Artikel 34 van de TA- en Hof-Overeenkomst — Beroep tegen een besluit waarin om een advies wordt verzocht — Sanering en liquidatie van kredietinstellingen — Richtlijn 2001/24/EG — Conforme uitlegging)

(2013/C 29/07)

In zaak E-18/11, Irish Bank Resolution Corporation Ltd tegen Kaupthing Bank hf. — VERZOEK aan het Hof overeenkomstig artikel 34 van de Overeenkomst tussen de EVA-Staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie van Héraðsdómur Reykjavíkur (districtsrechtbank van Reykjavík) betreffende de uitlegging van artikel 14 van Richtlijn 2001/24/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: Carl Baudenbacher, voorzitter (rechter-rapporteur), Per Christiansen en Páll Hreinnson, rechters, op 28 september 2012 een arrest gewezen waarvan het dictum als volgt luidt:

1. In geval van tegenstrijdigheden tussen verschillende taalversies dient de versie die het doel en de algemene opzet van de in de richtlijn opgenomen regels, alsook de algemene beginselen van het EER-recht weergeeft, geacht te worden de bedoeling van een EER-bepaling weer te geven;
2. Artikel 14 van Richtlijn 2001/24/EG van 4 april 2001 betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen sluit het bestaan uit van een nationale regel op grond waarvan, na de publicatie van een oproep tot het indienen van vorderingen ten aanzien van de bekende schuldeisers met woonplaats, gewone verblijfplaats of statutaire zetel in een andere EER-Staat, niet-ingediende vorderingen kunnen worden geannuleerd zelfs indien deze schuldeisers daarvan niet individueel in kennis werden gesteld en de nationale wetgeving voorschrijft dat de vordering moet worden ingediend om erkend te kunnen worden;
3. Hoewel in de EER-Overeenkomst niet is voorgeschreven dat een bepaling van een richtlijn die werd opgenomen in de EER-Overeenkomst rechtstreeks toepasselijk is en voorrang heeft boven een nationale regel waarmee de relevante EER-regel niet juist in nationaal recht is omgezet, is de nationale rechtbank verplicht het met de betrokken richtlijn beoogde resultaat zoveel mogelijk te verzekeren door middel van de conforme uitlegging van het nationale recht met de EER-bepaling.

ARREST VAN HET HOF**van 3 oktober 2012****in zaak E-15/11****Arcade Drilling AS tegen de Noorse Staat, vertegenwoordigd door Belastingsregio West***(Vrijheid van vestiging — Artikelen 31 en 34 EER — Belasting — Principes inzake ontwikkelingsbestrijding — Evenredigheid)**(2013/C 29/08)*

In zaak E-15/11 Arcade Drilling AS tegen de Noorse Staat, vertegenwoordigd door Belastingsregio West — VERZOEK aan het Hof overeenkomstig artikel 34 van de Overeenkomst tussen de EVA-Statens betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, ingediend door de Oslo tingrett (districtsrechtbank van Oslo) betreffende de uitlegging van de artikelen 31 en 34 van de EER-overeenkomst, heeft het Hof, samengesteld uit Carl Baudenbacher, voorzitter, Per Christiansen en Páll Hreinsson (rechter-rapporteur), rechters, op 3 oktober 2012 een arrest gewezen, waarvan het dictum als volgt luidt:

1. Bij het ontbreken van duidelijke en precieze nationale bepalingen op grond waarvan een onderneming die haar hoofdkantoor overplaatst naar een andere staat dan die van haar oprichting, moet worden vereffend, en van een beslissing van de bevoegde instanties en gerechten waarbij de vereffening ten uitvoer wordt gelegd, doet de overplaatsing van het hoofdkantoor naar een andere EER-staat niets af aan het recht van de onderneming om artikel 31 EER in te roepen. In die omstandigheden kan de onderneming artikel 31 EER invoeren om de wettigheid aan te vechten van een belasting die haar door de staat van herkomst naar aanleiding van de overplaatsing van haar hoofdkantoor naar een andere EER-staat wordt opgelegd.

De definitieve vaststelling van het bedrag van de belasting die een onderneming moet betalen bij de overplaatsing van haar hoofdkantoor naar een andere staat dan het Koninkrijk Noorwegen op grond van de beoordeling door de belastingautoriteiten dat het om een ontwijking van een belasting gaat die voortvloeit uit een verplichting om de onderneming te ontbinden en te vereffenen op grond van het nationale vennootschapsrecht, vormt een beperking in de zin van de artikelen 31 en 34 EER wanneer ondernemingen die geacht worden een dergelijke verplichting niet na te komen, maar hun hoofdkantoor niet willen overplaatsen, niet aan de vereffeningsbelasting zijn onderworpen;

2. De definitieve vaststelling van het bedrag van de belasting die een onderneming moet betalen op grond van de beoordeling door de belastingautoriteiten dat het om een ontwijking van een belasting gaat die voortvloeit uit een verplichting om de onderneming te ontbinden en te vereffenen op grond van het nationale vennootschapsrecht, kan gerechtvaardigd zijn om de evenwichtige verdeling van de fiscale bevoegdheden tussen de EER-staten te handhaven en om belastingontwijking te voorkomen. Deze gronden zijn dwingende redenen van algemeen belang. Bovendien is de definitieve vaststelling van het bedrag van de door een onderneming te betalen belasting een geschikt middel om ervoor te zorgen dat deze doelen worden bereikt.

De definitieve vaststelling van het bedrag van de belasting die een onderneming moet betalen op grond van de beoordeling door de belastingautoriteiten in de EER-staat van herkomst dat de onderneming een belasting ontwijkt die voortvloeit uit een verplichting om de onderneming te ontbinden en te vereffenen op grond van het nationale vennootschapsrecht, moet worden geacht niet verder te gaan dan hetgeen nodig is voor het bereiken van de doelstellingen inzake het handhaven van de evenwichtige verdeling van de fiscale bevoegdheden tussen de EER-staten en het voorkomen van belastingontwijking, voor zover daarbij rekening wordt gehouden met objectieve en verifieerbare elementen om te beoordelen of een overplaatsing van een hoofdkantoor een regeling is die onverenigbaar is met het nationale vennootschapsrecht.

Als de beoordeling van objectieve en verifieerbare elementen leidt tot de conclusie dat de onderneming het nationale vennootschapsrecht niet naleeft en daarom moet worden vereffend, moet de definitieve vaststelling van het bedrag van de te betalen belasting beperkt blijven tot de gevolgen van de vereffening om met het evenredigheidsbeginsel verenigbaar te blijven. Het staat aan de nationale rechter om na te gaan of het besluit waarover het hoofdgeding gaat, verder gaat dan hetgeen nodig is voor het bereiken van de doelstellingen die door de wetgeving worden nagestreefd.

Een nationale maatregel die de onmiddellijke invordering voorschrijft van een belasting op ongeregeliseerde activa en op fiscale situaties ten tijde van de beoordeling door de belastingautoriteiten dat een onderneming op grond van het nationale recht haar status van afzonderlijke rechtspersoon heeft verloren, maar zonder beslissing van de instanties of gerechten die bevoegd zijn om zich over dat verlies van status uit te spreken, is in strijd met artikel 31 EER.

ARREST VAN HET HOF**van 8 oktober 2012****in gevoegde zaken E-10/11 en E-11/11****Hurtigruten ASA en het Koninkrijk Noorwegen tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA**

(Beroep tot nietigverklaring van een besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA — Staatssteun — Zeevervoer — Artikel 61, lid 1, EER — Artikel 59, lid 2, EER — Diensten van algemeen economisch belang — Compensatie voor de openbare dienst — Overcompensatie — Beginsel van behoorlijk bestuur — Rechtszekerheid — Motiveringsplicht)

(2013/C 29/09)

In de gevoegde zaken E-10/11 en E-11/11, Hurtigruten ASA en het Koninkrijk Noorwegen tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA — BEROEP tot nietigverklaring van Besluit nr. 205/11/COL van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA van 29 juni 2011 betreffende de aanvullende overeenkomst over de Hurtigruten-dienst, heeft het Hof, samengesteld uit Carl Baudenbacher, voorzitter, Per Christiansen en Páll Hreinsson (rechter-rapporteur), rechters, op 8 oktober 2012 een arrest gewezen, waarvan het dictum als volgt luidt:

Het Hof:

1. verwierpt de beroepen.
 2. verwijst de verzoekers in de kosten van het geding.
-

Abonnementsprijzen 2013 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 420 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	910 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL